

# **BIJOUX – CAMEO – STRASS - TRESOR**

HU Beszerelési, használati és karbantartási útmutató

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Köszönjük, hogy termékünket választotta.

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi műszaki lapot, hogy a termék jellemzőit a lehető legteljesebben élvezhesse és azt teljes biztonságban használhassa.

További információkért vagy szükség esetén forduljon VISZONTELADÓJÁHOZ, akinél termékünket vásárolta, vagy látogassa meg honlapunkon ([www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) a CENTRI ASSISTENZA TECNICA aloldalt.

#### MEGJEGYZÉS:

- A termék kicsomagolása után győződjön meg annak épségéről, valamint arról, hogy a csomagolásban minden tartozék (burkolat, távirányító és kijelző, bilincsel felszerelt csőcsonk, szilikon tömítés „hidegkar” az ajtó nyitásához, garancialevél, kesztyű, CD/műszaki lap, spatula, páramentesítő só, imbuszkulcs) megtalálható.

Bármilyen rendellenesség esetén a garancialevél másolata és a vásárlást igazoló bizonylat átadása mellett haladéktalanul forduljon a viszonteladóhoz akitől ezt a terméket vásárolta.

#### Üzembehelyezés/ellenőrzés

Ezt a műveletet az EDILKAMIN által jóváhagyott műszaki szakszolgálat KELL, hogy elvégezze. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. Az üzembehelyezés, melyet az UNI 10683 /2012 szabvány szabályoz, olyan, a telepített és üzemkész kandallón elvégzendő ellenőrző műveletekből áll, melyek célja a rendszer helyes és szabvány szerinti működésének ellenőrzése.

Az Önhöz legközelebbi Műszaki Szakszolgálatról viszonteladójánál, a [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) weboldalon, vagy ingyenes telefonszámunkon kaphat tájékoztatást.

- nem megfelelő beszerelés, helytelen karbantartás vagy használat esetén a gyártó cég nem vállal felelősséget az ezekből fakadó károkért.

- a kandalló azonosításához szükséges garancialevélszám az alábbi helyeken van feltüntetve:

- a csomagolás felső részén

- a tűztérbe helyezett garancialevélen

- a kályha hátoldalán található adattáblán

Fontos, hogy a fenti dokumentumokat a vásárlás tényét igazoló bizonylattal együtt megőrizze, és az ezekben található adatokat megadja/bemutassa a későbbi esetleges információigényléshez vagy karbantartási műveletekhez.

- az alkatrészek ábrázolása grafikai és geometriai értelemben csak hozzávetőleges

#### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az alulírott EDILKAMIN S.p.A, (székhelye: Via Vincenzo Monti 47, 20123 Milano, Italia – Adószám: 00192220192)

Felelőssége tudatában kijelenti, hogy

Az alábbi pelletes kályhák megfelelnek az 89/106/EGK (Építőipari termékek) irányelv előírásainak: PELLETES KÁLYHÁK, EDILKAMIN márkánévvvel, BIJOUX – TRESOR – STRASS - CAMEO terméknévvvel

SOROZATSZÁM: ld. az adattáblát

GYÁRTÁSI ÉV: ld. az adattáblát

A 89/106/EGK irányelv előírásainak való megfelelést ezen felül az alábbi európai szabványnak való megfelelés határozza meg:

EN 14785: 2006

Továbbá kijelenti, hogy

A BIJOUX – TRESOR – STRASS – CAMEO pelletes kályhák megfelelnek az alábbi európai irányelvek előírásainak:

2006/95/EGK – Az alacsony feszültségről

2004/108/EGK – Az elektromágneses kompatibilitásról

Az EDILKAMIN S.p.a nem vállal semminemű felelősséget a készülék meghibásodása esetén, ha azon olyan csere, beszerelés és/vagy módosítás történt, melyet nem az EDILKAMIN S.p.a alkalmazottja végzett el, a vállalat jóváhagyása nélkül.

# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

SOHA NE HASZNÁLJA ÚGY A KÁLYHÁT, HOGY A RENDSZERBEN NINCS VÍZ.

A „SZÁRAZON” TÖRTÉNŐ BEGYÚJTÁS KÁRT TEHET A KÁLYHÁBAN.

A KÁLYHÁT KB, 1,5 BAR NYOMÁSON KELL ÜZEMELTETNI.

- A kályha víz felmelegítésére lett tervezve, a pelletnek a tűztérben való elégetése révén.
- A kályha használata során az esetleges kockázatok kizárólag a beszerelési útmutatások be nem tartásából, a feszültség alatt lévő (belső) alkatrészekkel való közvetlen érintkezésből, a tűzzel vagy forró alkatrészekkel (üveg, csövek, meleglevegőkimenet) való érintkezésből vagy az idegen anyagok használatából fakadnak.
- Az alkatrészek meghibásodása esetére a kályha rendelkezik olyan biztonsági elemekkel, melyek garantálják, hogy külső beavatkozás nélkül is kikapcsoljon.
- A megfelelő működéshez a kályhát a műszaki lapban leírtak szerint kell üzembe helyezni.
- Használat közben a kályha ajtaját nem szabad kinyitni: az égés szabályozása automatikusan történik, és nem igényel semmilyen beavatkozást.
- Tüzelőanyagként kizárólag 6 mm átmérőjű pelletet használjon.
- Soha ne helyezzen idegen anyagokat a tűztérbe vagy a pellettartályba.
- A füstjárat (a kályha füstkimeneti csövét és a kéményt összekötő csatorna) tisztításához ne használjon gyúlékony termékeket.
- A kályhát tilos meleg állapotban tisztítani.
- A tűzteret és a pellettartályt csak HIDEG állapotban szabad kiporszívózni.
- Az üveget HIDEG állapotban lehet megtisztítani a megfelelő termék és egy törlőkendő segítségével.
- A garancia érvényesítéséhez elengedhetetlen, hogy a kályha beszerelését és első begyújtását az EDILKAMIN által kiképzett műszaki szakszolgálat végezze el a jelen műszaki lap utasításai szerint.
- A kályha üzemelése során az elvezető csövek és a belső ajtó felhevülnek – ne érjen hozzájuk kesztyű nélkül.
- Ne tároljon hőre érzékeny anyagokat a kályha közvetlen közelében.
- SOHA ne használjon folyékony gyújtószereket a kályha begyújtásához vagy a parázs felélesztéséhez.
- Ne zárja el a helyiségben a külső levegő-bevételi nyílásokat, sem pedig a kályha levegőnyílásait.
- A kályhát ne nedvesítse be, és nedves kézzel ne közelítsen annak elektromos részeihez.
- Ne helyezzen szűkítőket a füstelvezető csövekre.
- A kályhát csak olyan helyiségbe lehet beszerelni, mely megfelel a tűzbiztonsági előírásoknak, és rendelkezik a készülék megfelelő és biztonságos működéséhez szükséges összes ellátó és elvezető szolgáltatással.
- A kályhát csak 0°C feletti hőmérsékletű helyiségben szabad használni.
- Szükség esetén adagoljon fagyálló szert a rendszerben található vízhez.
- Amennyiben a feltöltéshez használt víz keménysége meghaladja a 35°F-t, használjon vízlágyítót. Javaslatokért ld. az UNI 8065-1989 szabványt (Vízkezelés lakossági használatra szolgáló hőköszülékekben).
- **HA A KÁLYHA NEM GYULLAD BE, NE PRÓBÁLKOZZON ANNAK ÚJBÓLI BEGYÚJTÁSÁVAL, MÍG KI NEM ÜRÍTETTE AZ ÉGETŐDOBOZT.**

- **Figyelem:** az égetődobozból eltávolított pelletet tilos visszatölteni a tartályba.
- 

### **FONTOS!!!**

**Ha a termokályhában, a füstcsatornában, vagy a kandallóban tűz ütne ki, kövesse az alábbi lépéseket:**

- Csatlakoztassa le a kandallót a tápellátásról.
- Az oltáshoz szén-dioxiddal üzemelő poroltót használjon
- Hívja a tűzoltókat

**SOHA NE PRÓBÁLJA MEG VÍZZEL OLTANI A KELETKEZETT TÜZET!**

**A tüzeset elhárítása után ellenőriztesse a kályhát a Műszaki Szakszolgálattal és egy engedélyezett technikussal.**

# A KÁLYHA JELLEMZŐI

A termokályha tüzelőanyagként préselt fából készült apró hengereket, ún. pelletet használ, melynek égése elektromos úton van szabályozva.

A termokályha vizet melegít fel a fűtésrendszer ellátásához (radiátorok, törölköző melegítő, fűtött padlólapok), valamint egy ventilátor lévén a termelt meleg levegővel fűti a helyiséget.

A pellettartály (A) a kályha hátsó részén található. A pellettartályt a kályha fedlapjának hátsó részét felnyitva kell feltölteni. A tüzelőanyag (pellet) a tartályból (A) egy motor által (C) hajtott csigán (B) keresztül jut az égetődobozba (D).

A pellet begyűjtása az elektromos ellenállás (E) által felmelegített levegő segítségével történik.

Az égéshez szükséges levegőt a füstelszívó (F) juttatja az égetődobozba a helyiségből (melynek tartalmaznia kell egy levegővételi nyílást).

Az égés során keletkező füstöt ugyanez a füstelszívó (F) szívja ki a tűztérből, majd az a kályha hátlapjának alsó részén található csőcsonton (G) át távozik.

A hamu az égetődoboz mellé és alá hull, ahol egy hamuláda található, melyet rendszeresen ki kell porszívózni, hideg állapotban.

A kályha által felmelegített vizet egy beépített keringetőszivattyú juttatja a fűtésrendszer vízkörébe.

A termokályha beépített zárt táglási tartállyal (I) és biztonsági túlnyomás-szeleppel rendelkezik.

A tüzelőanyag mennyiségét, a füstelszívást/égésilevegő-ellátást és a keringetőszivattyú működését a Leonardo® szoftverrel működő elektronikus vezérlőpanel szabályozza, mely magas teljesítményű, optimális égést és alacsony szennyezőanyag-kibocsátást biztosít.

A kályha fedlapján található szinoptikus panel (H) lehetővé teszi az összes működési fázis szabályozását és megjelenítését.

A főbb műveleti fázisok távirányítóval is vezérelhetők.

A kályhát távolról begyűjtő eszközök (mint pl. a telefonos kapcsolók, időzített termosztátok, stb.) csatlakoztatására az opcionális vezeték (tsz. 640500) felhasználásával a kályha hátulján lévő soros porton keresztül nyílik lehetőség.

## **A kályha használata**

(további részletekért ld. a 19. oldalt).

Állítsa be vezérlőpanelen a kívánt vízhőmérsékletet (általában 70°C javasolt). A termokályha ezt követően manuálisan vagy automatikusan szabályozza saját teljesítményét a beállított hőmérséklet eléréséhez.

Kisebb rendszerekben lehetőség nyílik az Eco üzemmód aktiválására (ekkor a termokályha a beállított vízhőmérséklet függvényében be- és kikapcsol).

# A KÁLYHA JELLEMZŐI

## • ELEKTRONIKUS ALKATRÉSZEK

A LEONARDO® egy biztonsági- és vezérlőrendszer, mely bármely körülmények között garantálja a kályha optimális működését, két szenornak köszönhetően, melyek az égésterben lévő nyomást és a füst hőmérsékletét mérik.

Ezen két paraméter mérése és azt követő optimalizálása folyamatosan történik, ami lehetővé teszi az esetleges működési rendellenességek valós időben történő korrigálását. A rendszer úgy biztosítja az állandóan egyforma égést, hogy a huzatot automatikusan szabályozza a füstcsatorna jellemzői (könyökök, hossz, forma, átmérő, stb.) és a környezeti tényezők (szél, páratartalom, légnyomás, tengerszint feletti magasság, stb.) függvényében.

A LEONARDO® rendszer emellett képes felismerni a használt pellet típusát, és úgy szabályozni annak betöltését, hogy mindenkor garantálja a kívánt égési teljesítményt.

## • ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐPANEL

Presse RS232: RS232 hálózati csatlakozó

Consolle comandi : Vezérlőkonzol

Consolle: Konzol

Sensore di flusso: Áramlásérzékelő

Termocoppia T. fumi: Bimetál (fűsthőmérséklet)

RPM Coclea 1 : Fordulatszám – 1.csiga

RPM Coclea 2 : Fordulatszám – 2.csiga

RPM Fumi: Fordulatszám – füstelszívó

Termocoppia: Bimetál

Vacuometro: Huzatérzékelő

Sonda aqua mandata: Előremenő ág vízszondája

Punti di lettura: Leolvasó pontok

Pila litio CR 2302: CR2302-es lítium elem

Fuse 2A: 2A-es olvadóbiztosíték

Ventilatore ambiente: Környezeti ventilátor

Rete 230 Vac: 230 V-os váltóáramú hálózat

Presse retro stufa: Csatlakozódugasz a kályha hátoldalán

Res. accensione: Begyújtó ellenállás

Circolatore mandata: Előremenő ág keringetőszivattyúja

Coclea 1: 1. csiga

Mot esp fumi: Füstelszívó motor

Rete: Hálózati tápellátás

## SOROS PORT

Az RS232 soros kimenetre a műszaki szakszolgálat egy opcionális kábel (tsz. 640560) segítségével egy opcionális eszközt csatlakoztathat a kályha be- és kikapcsolásának szabályozására (pl. telefonos kapcsoló, környezeti termosztát)

## ELEM

Az elektronikus vezérlőpanel egy elemmel (CR 2032, 3V) üzemel.

Az elem meghibásodására a „Control. Batteria” üzenet figyelmeztet (ez normális elhasználódásnak minősül, vagyis nem tekinthető termékhibának)

További részletekért forduljon az első begyújtást végző Műszaki Szakszolgálathoz.

## OLVADÓBIZTOSÍTÉK

A kályha hátuljára vannak felszerelve, a kapcsolóval ellátott csatlakozóra. A két biztosíték közül az egyik van üzemben (\*), a másik (\*\*) pedig tartalék.

# A KÁLYHA JELLEMZŐI

## • KIVITELEK

### **BIJOUX:**

- tejszínfehér kerámia oldallapok, fedlap és betétek
- vörös kerámia oldallapok, fedlap és betétek

### **TRESOR:**

- acél oldallapok, szürke kerámia fedlap és betétek
- acél oldallapok, tejszínfehér kerámia fedlap és betétek
- acél oldallapok, vörös kerámia fedlap és betétek

### **STRASS:**

- zsírkió oldallapok, fedlap és betétek

### **CAMEO:**

- homokkő oldallapok, fedlap és betétek

## • MÉRETEK

ELÜLSŐ OLDAL

HÁTOLDAL

carico/scarico: feltöltés/leeresztés  
ritorno 3/4": 3/4"-es visszatérő ág  
mandata 3/4": 3/4"-es előremenő ág  
Égési levegő: Ø 4 cm

Füstkiemenet: Ø 8 cm  
Valvola di sic. 3 bar:3 baros biztonsági szelep

OLDAL

FEDLAP

# A KÁLYHA JELLEMZŐI

| <b>HŐTECHNIKAI JELLEMZŐK az EN 14785 szabvány szerint</b>     |                       |                |
|---|-----------------------|----------------|
| Névleges teljesítmény   | 15                    | kW             |
| Víznek leadott névleges teljesítmény                          | 12                    | %              |
| Hozzávetőleges globális teljesítmény                          | 92                    | %              |
| CO kibocsátás (13% O <sub>2</sub> )                           | 0,003                 | %              |
| Max. nyomás   | 3                     | bar            |
| Üzemi nyomás  | 1,5                   | bar            |
| Távozó füst hőmérséklete az EN 4785/303/5 vizsgálat szerint   | 160                   | °C             |
| Minimális huzat   | 12                    | Pa             |
| Önműködő időtartam min/max                                    | 5,5/16,5              | óra            |
| Tüzelőanyag-fogyasztás min/max                                | 1,1 / 3,4             | kg/h           |
| A pellettartály kapacitása                                    | 21                    | kg             |
| Felmelegíthető légtérfogat*                                   | 390                   | m <sup>3</sup> |
| Tömeg a csomagolással együtt BIJOUX / TRESOR / STRASS / CAMEO | 230 / 210 / 236 / 246 | kg             |
| Füstcső átmérője (külső csatlakozással)                       | 80                    | mm             |
| Levegőcső átmérője (külső csatl.)                             | 40                    | mm             |

\* a felmelegíthető légtérfogat kiszámítása a háznak az L10/91 irányelv szerinti szigetelését, valamint 33Kcal/m<sup>3</sup>/óra hőigényt feltételezve történt.

\*Szintén figyelembe kell venni a kályha elhelyezkedését a felmelegítendő helyiségben.

| <b>ELEKTROMOS JELLEMZŐK</b>                    |                              |
|--|------------------------------|
| Tápfeszültség                                  | 230V AC +/- 10%, 50 Hz       |
| Be-/kikapcsoló gomb                            | van                          |
| Átlagos felvett teljesítmény                   | 120 W                        |
| Átlagos felvett teljesítmény a begyújtás során | 400 W                        |
| Távírányító frekvenciája                       | infravörös                   |
| Általános tápellátás védelme* (ld. 6. oldal)   | 2AT biztosíték, 250V AC 5x20 |
| Elektronikus vezérlőpanel védelme*             | 2AT biztosíték, 250V AC 5x20 |

## MEGJ:

1) Ne feledje, hogy a külső eszközök befolyásolhatják az elektronikus vezérlőpanel működését.

2) Figyelem: a feszültség alatti alkatrészekben csak képzett szakember végezhet beavatkozást, karbantartást vagy ellenőrzést.

(bármilyen karbantartás elvégzése előtt csatlakoztassa le a kályhát a tápfeszültségről)

A fenti értékek csak tájékoztató jellegűek.

Az Edilkamin fenntartja a termékek előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

# A KÁLYHA JELLEMZŐI

## • ALKATRÉSZEK – BIZTONSÁGI- ÉS MÉRŐESZKÖZÖK

### Füsthőmérsékletet mérő bimetál

A füstkimenetre van felhelyezve, ahol a füst hőmérsékletét méri. Szabályozza a begyújtási fázist és túlzottan alacsony vagy magas hőmérséklet észlelése esetén leállítja a kályhát.

### Áramlásérzékelő

Az égési levegőt beszívó járatra van felhelyezve. Elégtelen égési levegő esetén, ami a füstjáratban huzatproblémához vezethetne, leállítja a kályhát.

### A csiga biztonsági termosztátja

A pellettartály mellett található. Túlzottan magas hőmérséklet észlelése esetén leállítja a motor áramellátását.

### Víz hőmérsékletet leolvasó szonda

A kályhában lévő víz hőmérsékletét méri, majd ezt az információt továbbítja a vezérlőpanelnek, mely a kapott érték alapján szabályozza a kályha teljesítményét.

**Amennyiben a leolvasott víz hőmérséklet túl magas, a kályha leáll.**

### Biztonsági termosztát a víz túlhevülésének megelőzésére

A kályhában lévő víz hőmérsékletét méri. Amennyiben túl magas hőmérsékletet észlel, leállítja a motor áramellátását.

Ha a termosztát működésbe lépett, azt utólag a kályha bal oldalán található piros gomb segítségével újra kell indítani. (1. ábra – „A”)

### 3 baros túlnyomási szelep

Túlnyomás elérésekor leereszti a rendszerben lévő vizet, melyet utólag pótolni kell.

**FIGYELEM!!! Ne felejtse el rákötni a szelepet a csatornahálózatra!**

### Elektromos ellenállás

Szikrát képez a pellet begyújtásához és a láng kigyúlásáig bekapcsolt állapotban marad. Elhasználódásnak kitett alkatrész.

### Füstelszívó

„Kihajtja” a füstöt és csökkenti az égési levegő nyomását.

### Elektronikus nyomásérzékelő

A füstelszívón található, ahol az égéster és a környezet közti nyomáskülönbséget méri.

### A pellettartály biztonsági termosztátja

A pellettartály betöltő rendszerében található. Ha a kályhában túl magas hőmérséklet alakul ki, leállítja a pellet betöltését és ezzel a kályhát.

### Zárt tágulási tartály

„Felveszi” a kályhában lévő víz felmelegedése során keletkező térfogatváltozásokat.

**FONTOS, hogy a rendszerben lévő víz mennyisége alapján egy szakember felmérje egy további tágulási tartállyal való integrálás esetleges szükségét!**

### Motor

A csigát hajtva lehetővé teszi, hogy a pellet a tartályból az égetődobozba jusson.

### Nyomásmérő

A kályha jobb oldalán található (2. ábra – „B”), és a víznyomás leolvasását teszi lehetővé. A kályha működése közben a javasolt víznyomás 1,5 bar.

### Leeresztő csap

A kályha hátoldalának alsó részén található, és a kályhában lévő víz szükség szerinti leeresztésére szolgál.

### Légtelenítő szelep

A kályha felső részén található (ld. 18. oldal), és a kályha vízzel való feltöltése során esetlegesen jelen lévő felesleges levegő leeresztésére szolgál.

**LEÁLLÁS ESETÉN A KÁLYHA KIJELEZŐJÉN HIBAÜZENET JELENIK MEG, MELYET A VEZÉRLŐPANEL MEMÓRIÁJA ELMENT**

# BESZERELÉS

**A vízvezetékrendszerre való csatlakoztatást szakembernek kell elvégeznie, akinek jogában áll kiállítania az 46/90 törvényre vonatkozó 37. sz. miniszteri rendelet szerinti nyilatkozatot.**

A készülék telepítése és használata során kötelező betartani valamennyi helyi és nemzeti jogszabályt és az európai szabványokat.

Olaszországban ezek az UNI 10083/2012, valamint az esetleges területi vagy helyi rendeletek.

Minden esetben tartsa be az adott ország hatályos jogszabályait.

Társasházban való beszerelés esetén előzetesen kérje ki a gondnok véleményét.

## **AZ EGYÉB KÉSZÜLÉKEKKEL VALÓ KOMPATIBILITÁS ELLENŐRZÉSE**

A kályhát TILOS olyan helyiségbe beszerelni, ahol elszívók, B típusú, gázzal működő fűtőberendezések (pl. gázkályhák, kályhák, vagy elszívó búrával felszerelt berendezések) találhatóak, mivel a termokályha huzatot alakíthat ki és így befolyásolhatja azok működését, illetve fordítva.

## **AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE (a kályha csatlakozója legyen könnyen hozzáférhető helyen)**

A kályha olyan elektromos tápvezetékekkel rendelkezik, melynek csatlakozóját egy 230V, 50Hz-es, lehetőség szerint magnetotermikus kapcsolóval ellátott aljzatba kell bedugni. A 10%-ot meghaladó mértékű áramingadozások kárt okozhatnak a készülékben.

Az elektromos rendszer szabványos kell, hogy legyen; feltétlenül ellenőrizze a földelés hatékonyságát.

A tápvezeték keresztmetszetének a készülék teljesítményéhez kell igazodnia.

A nem megfelelő földelés a kályha meghibásodásához vezethet, melyért az Edilkamin nem vállal felelősséget.

## **ELHELYEZÉS ÉS TŰZBIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOK**

A megfelelő működéshez a kályhát vízszintbe kell állítani. Ellenőrizze a padló teherbírását. A kályhát a következő biztonsági feltételeket betartva kell elhelyezni:

- a kályha oldalain és hátulján minimum 40 cm-re közepesen gyúlékony anyagoktól

- a kályha előtt 80 cm-re nem lehet gyúlékony anyag

- ha a kályha gyúlékony anyagból készült padlón kerül elhelyezésre, akkor a kettő közé egy hőszigetelő anyagból készült réteget kell beiktatni, amely a kályha oldalain legalább 20 cm-re, elöl pedig legalább 40 cm-re kinyúlik annak szélétől.

Ha ezek a távolságok nem betarthatók, alkalmazzon egyéb műszaki és/vagy építészeti megoldást a tűzveszély elkerülése érdekében.

Fából vagy más gyúlékony anyagból készült falon át történő beszerelés esetén a füstcsövet megfelelően szigetelni kell (pl. kerámiagyapottal).

## **LEVEGŐBEMENET (kötelező)**

Elengedhetetlen, hogy az a helyiség, amelyben a kályha található, rendelkezzen egy legalább 80 cm<sup>2</sup> keresztmetszetű külső levegőnyílással, mely biztosítja az égéshez szükséges levegő pótlását. Eltérő esetben csatlakoztasson egy 4 cm átmérőjű acélcsövet a kályha hátulján található csőcsonkhoz, és vezesse azt ki a szabad levegőre. Az összekötő cső legfeljebb 1 m hosszú lehet, és nem tartalmazhat könyököket. Kimeneténél 90°-ban el kell fordítani lefelé, és védeni kell a szélétől.

A levegőcső szabad keresztmetszete minden esetben legalább 12 cm<sup>2</sup> kell, hogy legyen.

A levegőcső külső nyílását egy rovarhálóval kell védeni, amely azonban nem csökkentheti a cső szabad keresztmetszetét 12 cm<sup>2</sup>-nél kisebbre.

## **FÜSTELVEZETÉS**

**A füstelvezető rendszer kizárólag a kályhához tartozhat (a más készülékkel közösen megosztott füstelvezető csövek nem megengedettek).**

A füst elvezetése a kályha hátoldalán található, 8cm átmérőjű csőcsonkon át történik. A függőleges szakasz elejére egy páragyűjtő fedéllel ellátott T-csatlakozót kell felszerelni.

A kályha füstelvezetését hermetikusan szigetelt, az EN 1856 szabvány szerinti minősítésű acélcsövekkel kell a külvilággal összekötni.

A cső füsttartásához és szigeteléséhez olyan anyagot kell használni, mely kibírja a magas hőmérsékleteket (szilikont vagy hőálló ragasztót).

A cső csak egyetlen, max. 2 m hosszú vízszintes szakaszt tartalmazhat.

A csőrendszer legfeljebb 3 db, max. 90°-os könyököket tartalmazhat.

Ha a füstelvezető nincs egy füstcsőbe beillesztve, akkor tartalmaznia kell egy legalább 1,5m hosszú, szélbiztos kimenettel ellátott függőleges szakaszt. Ld. UNI 10683/2012 szabvány.

A füstcsatorna függőleges szakasza lehet az épületen belül vagy kívül.

Ha a füstcsatorna egy füstcsőbe illeszkedik, az utóbbi szilárd tüzelőanyagokhoz alkalmas kell, hogy legyen, és amennyiben átmérője meghaladja a 150 mm-t, azt megfelelő keresztmetszetű és anyagú csőszakaszokkal kell kibélelni (pl. 80 mm-es átmérőjű acélcsővel).

Ha a füstcsatorna az épületen kívül található, akkor azt szigetelni kell. A füstjárat minden egyes szakasza hozzáférhető kell, hogy legyen ellenőrzés céljából. Ha a füstjáratot nem lehet szétszerelni, akkor el kell látni kémlelőnyílásokkal. A termokályha úgy lett tervezve, hogy bármilyen időjárási körülmények között képes legyen üzemelni. Bizonyos helyzetek, pl. az erős szél, kihathatnak a kályha biztonsági elemeire, melyek emiatt kikapcsolják azt. Ilyen esetben ne működtesse a kályhát a biztonsági elemek kiiktatása mellett. Ha a probléma hosszabb ideig áll fenn, forduljon a Műszaki Szakszolgálathoz.

### **TIPIKUS ESETEK**

A: szigetelt acél füstcső

B: minimális magasság 1,5m, de a tető szintjét feltétlen el kell, hogy érje

C -E: külső levegőnyílás (minimális keresztmetszet 80 cm<sup>2</sup>)

D: acél füstcső a falban lévő füstcső belsejében

### **KÉMÉNY**

A kémény alapvető jellemzői:

- alsó részének belső keresztmetszete megegyezik a füstcsőével
- kimeneti keresztmetszete legalább a füstcső duplája
- szélnek kitett, de visszaáramlástól védett helyen, a tető szintje felett található

# BESZERELÉS

## A VÍZVEZETÉKRENDSZERRE VALÓ CSATLAKOZTATÁS A KÁLYHA, MINT EGYEDÜLI HŐFORRÁS

### JELMAGYARÁZAT:

AF: Hidegvíz  
AL: Hálózati vízellátás  
C: Víz feltöltése/pótlása  
GR: Nyomáscsökkentő  
MI: Rendszer előremenő ága  
P: Keringetőszivattyú  
RA: Radiátorok  
RI: Rendszer visszatérő ága  
S: Leeresztő  
ST: Hőmérsékleti szonda  
TC: Termokályha  
V: Gömbszelep  
VA: Automatikus légtelenítő szelep  
Vec: Zárt tágulási tartály  
VSP: Biztonsági szelep  
VST: Hőleeresztő szelep

## BOJLERREL ÖSSZEKAPCSOLT KÁLYHA

### JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz  
AF: Hidegvíz  
AL: Hálózati vízellátás  
C: Víz feltöltése/pótlása  
GR: Nyomáscsökkentő  
MI: Rendszer előremenő ága  
P: Keringetőszivattyú  
RA: Radiátorok  
RI: Rendszer visszatérő ága  
S: Leeresztő  
SB: Bojler  
ST: Hőmérsékleti szonda  
TC: Termokályha  
V: Gömbszelep  
VA: Automatikus légtelenítő szelep  
Vec: Zárt tágulási tartály  
VSP: Biztonsági szelep  
VST: Hőleeresztő szelep

## A KÁLYHA, MINT EGYEDÜLI HŐFORRÁS, BOILER SEGÍTSÉGÉVEL ELŐÁLLÍTOTT HASZNÁLATI MELEGVÍZZEL

### JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz  
AL: Hálózati vízellátás  
B: Bojler  
C: Víz feltöltése/pótlása  
CE: Elektronikus vezérlőelem  
EV2: Kétállású elektroszelep  
EV3: Háromállású elektroszelep  
NA: Alaphelyzetben nyitott állapotban  
NC: Alaphelyzetben zárt állapotban  
GR: Nyomáscsökkentő  
MI: Rendszer előremenő ága  
P: Keringetőszivattyú  
RA: Radiátorok  
RI: Rendszer visszatérő ága  
S: Leeresztő  
TC: Termokályha

V: Gömbszelep  
Vec: Zárt tágulási tartály  
VSP: Biztonsági szelep

A fenti ábrák csak hozzávetőlegesek, a pontos telepítést a vízvezetékszerelőnek kell felmérnie.

#### **TARTOZÉKOK**

A fenti rajzokon az Edilkamin terméklistájában megtalálható tartozékok alkalmazását feltételeztük.

Emellett egyéb, önálló tartozékok is megrendelhetők (hőcserélők, szelepek, stb.) További felvilágosításért kérjük, forduljon területi viszonteladójához.

# A BIJOUX BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

A kályha kerámiaburkolatának helyes felhelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

A kályha, kicsomagolt állapotban.

## **„A” FÁZIS**

### **1. ábra**

Csavarozza ki a csavarokat a két hátsó kerámiatartó profil eltávolításához. (82)

### **2. ábra**

Vegye le a kályhára illesztett felső elülső rostélyöntvényt (69).

### **3.- 4. ábrák**

Csavarozza ki a csavarokat a bal és jobb oldali felső öntvény előlapok eltávolításához. (51-49)

- Helyezze el az előlapot, majd rögzítse azt 2 db M6x25-ös csavarral (használja az imbuszkulcsot), a 12. ábra X részletén látható módon.

# A BIJOUX BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

## „B” FÁZIS

### A JOBB OLDALI (KILNCS FELŐLI) KERÁMIA FELHELYEZÉSE

#### 5. ábra

- Nyissa ki a tűztér ajtaját
- Igazítsa a kerámia (47) elülső oldalán található nyílásokat a struktúrán található tartókengyelekhez (44)
- Illessze a kerámiát a kengyelekre

#### 6. ábra

- Igazítsa a kerámia hátsó oldalát a kályha horganyzott oldallapjához és a hátsó kerámiatartó profilhoz
- Csukja be a tűztér ajtaját

#### 7. ábra

- Ellenőrizze, hogy az oldalsó kerámia és a tűztérajtó között kellő hely maradt a kilincs használatához. Ha nem, szerelje le a kerámiát, és állítsa be helyzetét az alábbi módon:
  - lazítsa meg a felső és alsó kengyelek csavarjait
  - állítson a kellő mértékben a kengyeleken
  - szorítsa meg a felső és alsó kengyelek csavarjait
- Helyezze vissza a kerámiát az 5. és 6. ábrák szerint. Ha a kerámia és a tűztérajtó közt immár megfelelő a távolság, folytassa a kerámiaburkolat felhelyezésének lépéseit.
- Helyezze vissza a felső oldalsó öntvény előlapot (51)
  - Helyezze vissza a jobb oldali kerámiatartó profilt (82)

**MEGJEGYZÉS:** a kerámia és az öntvény alkatrészek közti távolság beállításához szilikon alátéteket melléeltünk. Szükség esetén helyezzen 3 db előlapot az alsó öntvény előlap alá, egymástól egyenlő távolságra.

### A BAL OLDALI KERÁMIA FELHELYEZÉSE

#### 5. ábra

- Tartsa zárva a tűztér ajtaját
- Igazítsa a kerámia (47) elülső oldalán található nyílásokat a struktúrán található tartókengyelekhez (44)
- Illessze a kerámiát a kengyelekre

#### 6. ábra

- Igazítsa a kerámia hátsó oldalát a kályha horganyzott oldallapjához és a hátsó kerámiatartó profilhoz

#### 7. ábra

- Szükség esetén állítson a kerámiatartó kengyeleken
- Helyezze vissza a felső oldalsó öntvény előlapot (49)
- Helyezze vissza a jobb oldali kerámiatartó profilt (82)

**MEGJEGYZÉS:** a kerámia és az öntvény alkatrészek közti távolság beállításához szilikon alátéteket melléeltünk. Szükség esetén helyezzen 3 db előlapot az alsó öntvény előlap alá, egymástól egyenlő távolságra.

# A BIJOUX BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

## „C” FÁZIS

### A KERÁMIA ELŐLAPOK FELHELYEZÉSE

- Igazítsa a felső kerámia előlapon (53) található furatokat az elülső rostély (69) megfelelő furataihoz.
- A felső kerámia előlapnak (53) a felső elülső rostélyöntvényhez való rögzítéséhez illessze a hornyos alátétet a csap menetére, és húzza meg manuálisan (szerszám használata nélkül).
- A megfelelő nyomás alkalmazásával akassza az öntvényt és a kerámiát együtt az ütközőrugóra.
- A megfelelő nyomás alkalmazásával akassza le az alsó elülső rostélyöntvényt (52) az ütközőrugóról.
- Igazítsa az alsó kerámia előlapon (53) található furatokat az elülső rostély (52) megfelelő furataihoz.
- Az alsó kerámia előlapnak (53) az alsó elülső rostélyöntvényhez való rögzítéséhez illessze a hornyos alátétet a csap menetére, és húzza meg manuálisan (szerszám használata nélkül).
- A megfelelő nyomás alkalmazásával akassza az öntvényt és a kerámiát együtt az ütközőrugóra.

## „D” FÁZIS

### A KERÁMIA FEDLAP FELHELYEZÉSE

- Helyezze a kerámia fedlapot a kályha öntvény fedlapjára
- Ha a kerámia fedlap instabil, vegye le.
- A kerámia fedlap stabil helyzetének beállításához szükség esetén helyezze az egyik mellékelt alátétet a gumi és az öntvény fedlap közé.
- Helyezze vissza a kerámia fedlapot.

## „E” FÁZIS

- A kályha készen áll az elhelyezésre.

# A BIJOUX BURKOLATÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA

A kályha kerámiaburkolatának helyes eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

## „A” FÁZIS

- Vegye le a kerámia fedlapot

## „B/C” FÁZIS

### A KERÁMIA ELŐLAPOK ELTÁVOLÍTÁSA

- A megfelelő nyomás alkalmazásával akassza le a felső (2) és az alsó rostélyöntvényt (52) az ütközőrugóról.
- A hornyos tartóalátétek eltávolításával távolítsa el a kerámia előlapokat (4-5).

## „D” FÁZIS

### A JOBB OLDALI (KILNCS FELŐLI) KERÁMIA ELTÁVOLÍTÁSA

- Nyissa ki a tűztér ajtaját
- A rögzítőcsavarok lecsavarozása után távolítsa el a hátsó profilt (6)
- Akassza le a kerámiát (7) a tartókengyelekről.
- Csukja be a kályha ajtaját.

### A BAL OLDALI KERÁMIA ELTÁVOLÍTÁSA

- Tartsa zárva a tűztér ajtaját
- A rögzítőcsavarok lecsavarozása után távolítsa el a hátsó profilt (8)
- Akassza le a kerámiát (9) a tartókengyelekről.

# A TRESOR BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

## **„A” FÁZIS**

A kályha, kicsomagolt állapotban.

## **„B” FÁZIS**

- Távolítsa el a kályhára illesztett öntvény előlapokat (69-52), majd a mellékelt csavarok (71) segítségével helyezze fel a kerámia előlapokat (53) az öntvény előlapokra (69-52), majd helyezze vissza a kályhára az egységet.

## **„C” FÁZIS**

- Illesszen három gumialátétet (74) az öntvény fedlapra (78), majd helyezze fel a kerámia fedlapot (79).

## **„D” FÁZIS**

- A kályha készen áll az elhelyezésre.

# A STRASS/CAMEO BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

## **„A” FÁZIS**

- A kályha, kicsomagolt állapotban.

## **„B” FÁZIS**

- Csúsztassa ki helyéről az alsó előlapot (69) a jobb (51) és bal (49) oldali felső öntvény előlapokat tartó csavarok kioldásához.

## **„C/D” FÁZIS**

- A mellékelt M6x12-es hlf. csavarokkal illessze a lemezeket (140) az A és B homokkő oldallapokhoz, és illessze be (de még ne húzza meg) a 4,2x9,5-ös menetvágó csavarokat a struktúrán található első és hátsó tartólemezekre (141-142-152-153).

- Helyezze a homokkő oldallapot a „C” alsó rész üregébe, majd forgassa el és támassza meg felülső részén úgy, hogy az elülső „D” tartólemezekbe (141-152) illeszkedjen.

- Szorítsa rá az előzőleg beillesztett menetvágó csavarokat az első és hátsó tartólemezekre (141-142-152-153).

## **MEGJEGYZÉS:**

A homokkő lapok felhelyezése során ellenőrizze, hogy egy vonalban vannak az öntvény fedlappal.

Eltérő esetben, vagyis ha néhány mm-es rés volna köztük, helyezzen egy lapos alátétet (151) a homokkő oldallap és a központosító kengyel közé a burkolat kitüremkedésének kompenzálására.

## A STRASS/CAMEO BURKOLATÁNAK FELHELYEZÉSE

### **„E” FÁZIS**

- A mellékelt csavarokkal (71) és alátétekkel (151) szerelje össze az öntvény előlapot (53) a felső előlappal (69), majd helyezze vissza a „G” üregbe az összeszerelt egységet.
- Csúsztassa helyére a „H” alsó előlapot.
- A mellékelt csavarokkal (71) és alátétekkel (151) szerelje össze az öntvény előlapot (53) az alsó előlappal (52), majd helyezze vissza az „I” üregbe az összeszerelt egységet.
- Helyezze vissza a jobb (51) és bal (49) oldali előlapokat, majd előlről szorítsa rájuk az előzőleg eltávolított csavarokat.
- Enyhe nyomással illessze helyére az elülső rostélyt (69).

### **„F” FÁZIS**

- Illesszen három gumialátétet (74) az öntvény fedlapra (78), majd helyezze fel a homokkő fedlapot (79).

### **„G” FÁZIS**

- A kályha készen áll az elhelyezésre.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Első begyújtás/ellenőrzés

A kályha üzembe helyezését, első begyújtását és ellenőrzését az Edilkamin által jóváhagyott Műszaki szakszolgálatnak kell elvégeznie, az UNI 10683/2012 szabvány előírásai szerint, mely meghatározza a kályha helyes működésének megállapításához szükséges helyszíni ellenőrzéseket.

Az Edilkamin Műszaki Szakszolgálat a pellet típusa és a beszerelés körülményei alapján kalibrálja a kályhát.

**Az Edilkamin Műszaki Szakszolgálat által elvégzett üzembehelyezés a garancia érvényesítésének elengedhetetlen feltétele.**

## A Műszaki szakszolgálatnak ellenőriznie kell:

- hogy a vízvezetékrendszer megfelelően van-e kialakítva, és hogy rendelkezik-e megfelelő tágulási tartállyal a biztonság garantálásához.

**A kályhába beépített tágulási tartály NEM nyújt kellő védelmet a rendszer egészében fellépő víztérfogat-változások ellen.**

**Ennek megfelelően a vízvezetékcsatlakozásnak fel kell mérnie, hogy a tervezett rendszerhez szükséges-e egy további tágulási tartály.**

- Csatlakoztatni a kályhát az elektromos hálózatra és elvégezni a hidegtesztet

- A feltöltő csapon keresztül feltölteni a rendszert (javasoljuk, hogy a nyomás ne haladja meg a 1,5 bart).

A feltöltés során „légteleníteni” a keringetőszivattyút és kinyitni légtelenítő csapot

Az első begyújtások során enyhe festékszag keletkezhet, mely azonban rövid időn belül megszűnik.

A begyújtás előtt feltétlen ellenőrizni kell az alábbiakat:

- A megfelelő beszerelést
- Az áramellátást
- Az ajtó füsttartó zárását
- Az égetődoboz tisztaságát
- Azt, hogy a kijelző készenléti állapotban van (a pontos időt és a beállított hőmérsékletet mutatja)

## A PELLETTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A pellettartály praktikus nyitására/zárására gyakoroljon enyhe nyomást a z öntvény fedlap elülső részére\* (1.-2. ábrák)

## FIGYELEM:

**Ha működésben lévő (vagyis forró) kályhába tölt pelletet, viselje a mellékelt kesztyűt.**

Az első begyújtás alkalmával eressze le a kályhából a vizet/levegőt a fedlap elülső részén található szelep (V) megnyitásával.

**Ezt a műveletet a kályha használatának első napjaiban, illetve ha a rendszer csak részben lett feltöltve, meg kell ismételni.** A járatokban maradó levegő rontja a kályha működését.

A művelet megkönnyítésére a légtelenítő szelephez egy kis gumicső is tartozik.

## MEGJEGYZÉS a tüzelőanyagról

A termokályhák kb. 6 mm átmérőjű fapellet égetésére lettek tervezve.

A pellet apró hengerekből álló tüzelőanyag, mely magas nyomás alatt összesajtolat fűrészporból és aprított fahulladékból készül, ragasztó vagy egyéb idegen anyag hozzáadása nélkül.

A pellet 15kg-os zsákokban kerül forgalmazásra.

Ahhoz, hogy a kályha működése NE kerüljön veszélybe, elengedhetetlen, hogy más tüzelőanyagot NE égessen benne.

Más tüzelőanyag (beleértve a fát) használata, mely laboratóriumi elemzéssel kimutatható, a garancia elévülését vonja maga után.

Az EDILKAMIN úgy tervezte, tesztelte és programozta kályháit, hogy azok a következő jellemzőkkel rendelkező pellet használata mellett nyújtsák a legjobb teljesítményt:

- **Átmérő: 6mm**

- **Maximális hossz: 40mm**

- **Maximális víztartalom: 8%**

- **Hőtartalom: minimum 4300 kcal/kg.**

A fentiekől eltérő tulajdonságokkal rendelkező pellet használata a kályha kalibrálását igényli, hasonlóképpen a műszaki szakszolgálat által az első begyújtáskor elvégzethet.

A nem megfelelő pellet használata a következőkhöz vezethet: a teljesítmény csökkenése, működési rendellenességek, eltömődés okozta leállás, az üveg bepiszkolódása, el nem égett termékek, stb.

A pellet szemrevételezéssel egyszerűen ellenőrizhető.

**Jó:** sima, szabályos hossz, nem poros állagú

**Rossz:** vízszintes és függőleges repedések, nagyon poros állag, változó hossz és idegen anyagok jelenléte

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Szinoptikus panel

**(0/1)** a be- és kikapcsoláshoz (tartsa lenyomva 2 mp-ig), és a menüből való kilépéshez programozás közben  
**(SET)** nyomja meg röviden a beállított hőmérséklet és az üzemi hőmérséklet megjelenítéséhez vagy tartsa lenyomva 2 mp-ig a programozási menükhöz való hozzáféréshez

**(+)** az egyes beállítások növeléséhez

**(-)** az egyes beállítások csökkentéséhez

**(PELLET)** Egyszeri megnyomásával „értesíti” a vezérlő memóriáját egy 15 kg-os zsáknyi pellet betöltéséről. 5 mp-ig lenyomva tartva törölheti a rendszerben megmaradt vagy előzőleg megadott mennyiséget.

**(VENTILÁTOR)** – a ventilátor működését szabályozza, az alábbiak szerint:

- Air OFF: a ventilátor áll, és a kályha teljes teljesítményét a víznek adja le

- Air AUTO: a ventilátor működését egy automatikus program optimalizálja

- Air MAN 1-2-3-4-5: : a ventilátor működését a felhasználó szabályozza egy LED-es skála segítségével.

● ● ● ● ● Érintse meg sorrendben a LED pontokat a ventilátor működésének beállításához.

## A csiga feltöltése

Ha a pellettartály kiürül, akkor a csiga is kiürül. Ilyenkor a következő begyújtás előtt fel kell tölteni a csigát a következőképpen: néhány másodpercig tartsa lenyomva egyszerre a + és a – gombokat (a távirányítón). Ezeket elengedve a kijelzőn a RICARICA felirat jelenik meg.

Normális, hogy a tartályban marad egy kevés pellet, melyet a csiga nem tud felvenni.

Havonta egyszer porszívózza ki alaposan a pellettartályt, hogy ne gyűljön össze az alján por.

## Automatikus bekapcsolás

A kályha stand-by állapotában a **0/1** gombot 2 mp-ig megnyomva (a szinoptikus panelen vagy a távirányítón) elindul a begyújtás folyamata és a kijelzőn megjelenik az „Accensione” felirat, valamint a mp-ben jelzett visszaszámlálás (1020). A begyújtási fázis hossza nincs előre megszabva: amennyiben a vezérlő azt érzékeli, hogy a kályha átment bizonyos teszteken, akkor ez az idő lerövidül.

Kb. 5 perc elteltével kigyullad a láng.

## Kézi bekapcsolás

### (ha a kályha nem gyulladt be)

3°C alatti hőmérséklet esetén, ami megakadályozza, hogy az elektromos ellenállás felizzon, vagy az ellenállás átmeneti meghibásodása esetén mód nyílik a kályha begyújtására pl. gyújtós segítségével.

Helyezzen az égetődobozba egy darab jól égő gyújtószál, csukja be a kályha ajtaját és nyomja meg a **0/1** gombot a szinoptikus panelen vagy a távirányítón.

## Üzem mód

A kályha szinoptikus panelén vagy a távirányítón:

- A +/- gombokkal növelheti vagy csökkentheti a kívánt vízhőmérsékletet.

- A (VENTILÁTOR) gombbal választhat a kályha belső ventilációjának sorban megjelenő 3 üzemmódja közül („Air” a kijelzőn).

A ventilátort kikapcsolhatja (OFF), illetve automatikus üzemmódra (AUTO) vagy manuális üzemmódra állíthatja, ahol öt különböző sebességfokozat közül választhat (MAN 1-2-3-4-5).

Mindkét esetben (automatikus vagy manuális) a ventilátor a kályha üzemelése során működik, stand-by állapotában pedig automatikusan kikapcsol.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Kikapcsolás

Ha a kályha be van kapcsolva, akkor a 0/1 gombot 2 mp-ig megnyomva beindul a kikapcsolás és megjelenik a Spegnimento (kikapcsolás) felirat (10 percre)

A kikapcsolás az alábbiakkal jár:

- Megszűnik a pellet betöltése
- Bekapcsol a keringetőszivattyú
- A füstelszívó maximális sebességgel működik.
- A ventilátor szellőztet

A kikapcsolási fázis alatt NE húzza ki a csatlakozót az aljzatból.

**Megj:** a keringetőszivattyú addig működik, míg a víz hőmérséklete 40° alá nem csökken.

## Az óra beállítása

Nyomja meg 2mp-ig a **Menu** gombot, majd a + és a – gombok valamint a kijelző üzenetei segítségével lépjen be a **Menu** orologio menüpontjába (óra), ahol beállíthatja a vezérlőpanel belső óráját.

A **Menu** gombot sorozatban megnyomva a következő adatokat állíthatja be:

Giorno (nap), Mese(hónap), Anno(év), Ora (óra), Minuti (perc), Giorno della settimana (a hét napja).

A Salvo dati?? Felirat megjelenésekor ellenőrizheti a beállított értékek pontosságát mielőtt azokat a **Menu** gombbal elmentené. (ekkor a kijelzőn a Salvato (elmentve) üzenet jelenik meg).

## A be- és kikapcsolások heti programozása

Nyomja meg a **Menu** gombot 2 mp-ig a szinoptikus panelen, míg belép az óra programozásába, majd nyomja meg a + gombot, mellyel belép a kályha heti programozásába, amit a kijelzőn a Program ON/OFF felirat jelöl.

A programozási funkcióval a hét minden egyes napjára akár több (maximum 3) be- és kikapcsolást is beprogramozhat a kályhához.

Erősítse meg az üzenetet a **Menu** gombbal. Ezután a kijelzőn megjelenik a következő lehetőségek egyike:

NO PROGRAM (nincs megadva semmilyen program)

PROGRAM./GIORNAL (egyazon program a hét összes napjára)

PROGRAM./SETTIMA. (külön beállítások minden egyes napra)

Ezek közt a + és a – gombok segítségével lépegethet.

A PROGRAM./GIORNAL. lehetőséget a **Menu** gombbal megerősítve kiválaszthatóvá válik az egy nap végrehajtandó programok (be-és kikapcsolások) száma.

Ha a PROGRAM./GIORNAL.-t használja, akkor a beállított program(ok) egyforma/-ák lesz(nek) a hét minden egyes napjára.

A + gombot sorozatban megnyomva a következők jelennek meg a kijelzőn:

- No program

-1<sup>o</sup> program (napi egy be-és kikapcsolás), 2<sup>o</sup> program (ugyanaz), 3<sup>o</sup> program (ugyanaz).

A „–„ gomb segítségével ezeket fordított sorrendben is megtekintheti.

Ha kiválasztja az 1<sup>o</sup> programot, megjelenik az arra vonatkozó bekapcsolás időpontja.

A kijelzőn a következő jelenik meg: 1 Acceso ore 10.30; a +/- gombokkal és a **Menu** gombbal megerősítve állíthatja be az időpont óráját.

Ezután a kijelzőn a következő jelenik meg: 1 Acceso minuti 10.30; a +/- gombokkal és a **Menu** gombbal megerősítve állíthatja be az időpont percét.

A kikapcsolások időpontját hasonló módon tudja beállítani. A program elmentéséhez nyomja meg a **Menu** gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik a „Salvato” felirat.

A PROGRAM./SETTIMA. opciót választva meg kell adnia, hogy a hét melyik napjára kívánja alkalmazni a programot.

1 Lu (H) 2 Ma (K) 3 Me (Sze) 4 Gi (Cs) 5 Ve (P) 6 Sa (Szo) 7 Do (Va)

Miután kiválasztotta a napot a +/- gombokkal, majd az eredményt a **Menu** gombbal megerősítette, a PROGRAM./GIORNAL esetben leírtakkal azonos módon állíthatja be a hét egyes napjaira a programok kívánt számát és időpontját.

Amennyiben a programozás során véletlenül hibát ejtene, mentés nélkül is kiléphet a programból a **0/1** gomb megnyomásával. A kijelzőn ekkor a Salvato felirat jelenik meg.

Ha kifogy a kályhából a pellet, akkor az leáll és a Stop/Fiamma felirat jelenik meg

## A pellet-tartalék jelzése

A termokályhák rendelkeznek egy elektronikus funkcióval a pellet mennyiségének mérésére.

A pelletmérő rendszer, mely az elektronikus vezérlőpanelbe van beépítve, lehetővé teszi, hogy a kályha működése során bármikor figyelemmel követhesse, hogy hány kg pellet maradt még a betöltött adagból.

A rendszer megfelelő működéséhez fontos, hogy az első begyújtáskor (melyet a Műszaki Szakszolgálat végez el) megtörténjenek a következő lépések:

A betöltőrendszer bejáratásához a kályhát fel kell tölteni egy első zsák pellettel, és azt teljesen elhasználni, mielőtt a mérőrendszert beindítaná.

Ezt követően töltsön be egy 15 kg-s zsáknyi pelletet.

**Ezután nyomja meg a „riserva” gombot: a memóriában elraktározódik, hogy 15 kg pellet lett betöltve.**

Ezt követően a kijelzőn figyelemmel kísérhető (kg-ban megadva), hogyan csökken a pellet mennyisége (15...14...13). Minden egyes utántöltéskor a memória elmenti a betöltött pellet mennyiségét. Amennyiben ez 15 kg, elegendő megnyomni a „carico pellet” gombot; eltérő esetben vagy véletlen hiba esetén a „riserva pellet” menüpont segítségével rögzítheti a betöltött mennyiséget, az alábbi módon:

Nyomja meg 2 mp-ig a **Menu** gombot, míg megjelenik a SETTAGGI felirat. A + majd ezután a – gombokat megnyomva megjelenik a **Riserva pellet** felirat.

Ezt a **Menu** gombbal megerősítve megjelenik a megmaradt pellet mennyisége+az épp betöltött pellet mennyisége (alapbeállításként 15kg, mely a +/- gombokkal állítható).

A + gombbal növelheti, a – gombbal pedig csökkentheti a pellet megadott mennyiségét. A – gombot többször megnyomva eléri a 00 kg értéket (a kijelzőn: R), mellyel törli a tartályban maradt pellet mennyiségét.

Ha a tartályból kifogyna a pellet, a kályha a Stop/Fiamma hibaüzenet kíséretében leáll

#### **A pelletbetöltés módosítása (A MŰSZAKI SZAKSZOLGÁLAT TANÁCSA ALAPJÁN)**

A távirányító M gombját 2 mp-ig lenyomva tartva, majd a kijelző jelzéseit a +/- gombokkal követve megjelenik az ADJ-PELLET felirat. Ezt a funkciót az M gombbal kiválasztva lehetőség nyílik a pellet betöltésének módosítására: a beállított értéket csökkentve a betöltött pellet mennyisége csökken, míg azt növelve növekszik. Ez a funkció olyankor lehet hasznos, ha más típusú pellet használatára tér át, mint amilyenre a kályha eredetileg kalibrálva lett, és így szükségessé válik a betöltés módosítása.

Ha ez a beállítás nem bizonyulna elégségesnek, forduljon az Edilkamin által jóváhagyott Műszaki Szakszolgálathoz az új érték beállításáért.

**Megjegyzés a láng változásairól:** *A lángban beálló változás oka lehet a használt pellet típusa, valamint a szilárd tüzelőanyag és az égetődoboz rendszeresen végbemenő, automatikus megtisztítása okozta normális ingadozás is. (Figyelem: az említett tisztítás NEM helyettesíti a felhasználó által a begyújtás előtt, hideg állapotban elvégzendő kiporszívózást).*

#### **A pelletfogyasztás (kg) megjelenítése:**

A „kg pellet consumato” menüponttal megjelenítheti a termokályha által elfogyasztott pellet mennyiségét.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## A környezeti hőmérséklet szabályozása

A paraméterek menüjéből a „Comfort Clima” üzemmódot kiválasztva (forduljon a Műszaki szakszolgálathoz) lehetőség nyílik a termokályha teljesítményének a környezeti hőmérséklet alapján történő szabályozására.

Ehhez nyomja meg néhányszor röviden a SET gombot, mellyel a „Modula potenze” üzemmódból a „Comfort clima” üzemmódba léphet, és a kijelzőről kiválaszthatja a kívánt üzemmódot.

### „Modula potenze” (Teljesítmény szabályozása) üzemmód:

Ebbe az üzemmódban a termokályha a felhasználó által a vízrendszer előremenő ágára beállított hőmérséklet alapján szabályozza saját teljesítményét.

### „Comfort Clima” üzemmód:

Ebbe az üzemmódban a termokályha a felhasználó által a vízrendszer előremenő ágára beállított hőmérséklet alapján szabályozza saját teljesítményét.

Immár a távirányítót is felhasználhatja környezeti termosztátként: a kívánt környezeti hőmérséklet elérésekor a kályha a legalacsonyabb teljesítményfokozatra kapcsol.

## A környezeti hőmérséklet beállítása

A Comfort Clima üzemmódban a +/- gombokkal (a szinoptikus panelen vagy a távirányítón) állíthatja be a kijelzőn a kívánt környezeti hőmérsékletet.

- Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb a beállított értéknél, a kályha úgy szabályozza teljesítményét, hogy elérje azt.

- A beállított környezeti hőmérséklet (+2°C) elérésekor a kályha a legalacsonyabb teljesítményfokozatra kapcsol.

A környezeti hőmérséklet értékét a mellékelt távirányító továbbítja, melyhez akadálymentes „látóvonalra” van szükség a távirányító adó- és a szinoptikus panel vevőegysége között.

Ha a távirányító nem megfelelően helyezkedik el, akkor az általa mért hőmérséklet értéke nem továbbítódik. Ez esetben a kályha „dönt” a minimális teljesítményfokozat alkalmazásáról, ha csak nem jön létre a kapcsolat közte és a távirányító között.

## A hőmérséklet szabályozása külső termosztáttal

A kályha soros portjára egyaránt csatlakoztatható a lakás termosztátja, vagy bármely egyéb könnyen beszerezhető termosztát (tisztá érintkezővel).

A termokályha automatikusan érzékeli a termosztát csatlakoztatását a soros portra, és az alábbiak szerint üzemel:

- Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb a termosztáton beállított értéknél (zárt érintkező) , a kályha úgy szabályozza teljesítményét, hogy elérje azt.

- A termosztáton beállított környezeti hőmérséklet (+2°C) elérésekor (nyitott érintkező) a kályha a legalacsonyabb teljesítményfokozatra kapcsol

| Konfiguráció                | A távirányító által továbbított hőmérséklet | A külső termosztát által továbbított hőmérséklet | Nincs szabályozás (gyári beállítás) |
|-----------------------------|---|--|-------------------------------------|
| „Comfort Clima” paraméter   | BE  | BE   | KI                                  |
| „Sonda IR” paraméter        | BE  | KI   | BE                                  |
| Csatlakozás a soros porthoz | NINCS semmilyen csatlakozás                 | IGEN, a kék soros kábellel                       | NINCS semmilyen csatlakozás         |

## AZ ELEKTRONIKUS KERINGETŐSZIVATTYÚ

Az Ön által vásárolt termék egy elektronikus motorral hajtott keringetőszivattyúval rendelkezik.

### A teljesítmény elektronikus szabályozása

a)  $\Delta p - c$  szabályozási mód

Ebben a szabályozási módban az elektronikus vezérlő a beállított Hs értéknek megfelelően állandó szinten tartja a keringetőszivattyú által kialakított nyomáskülönbséget.

pressione differenziale: nyomáskülönbség

portata volumetrica: vízáram mennyisége

a)  $\Delta p - v$  szabályozási mód

Ebben a szabályozási módban az elektronikus vezérlő a beállított  $H_s$  érték és  $\frac{1}{2} H_s$  között változtatja a nyomáskülönbséget. A vízárám mennyisége a nyomáskülönbség függvényében változik.

c) Légtelenítési eljárás

Ezzel az eljárással légtelenítheti a vízkört. Az „AIR” üzemmód kiválasztása után a keringetőszivattyú 10 percig felváltva üzemel a legmagasabb és a legalacsonyabb sebességen. Az eljárás végén a keringetőszivattyú a beállított sebességre vált. Ezt követően kiválaszthatja a kívánt üzemmódot.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TÁVIRÁNYÍTÓ (TSZ. 633310)

A használati funkciók irányítására szolgál, közvetlenül a termokályha felé kell fordítani. További felvilágosításért forduljon a Műszaki Szakszolgálathoz.

### A gombokon és a kijelzőn található feliratok

**szimb** be- és kikapcsoló gomb

**+/-** : az egyes beállítási paraméterek értékének növeléséhez/ csökkentéséhez

**A**: az „EASY TIMER” (Egyszerű időzítés) programozási mód kiválasztásához

**M**: a hőmérséklet megjelenítéséhez/beállításához (a beállított érték 70°C)

**(ikon)** A távirányító és a vezérlőpanel közti adattovábbítást jelzi.

**(ikon)** Billentyűzet lezárva. (A billentyűzet lezárásához, ill. a lezárás feloldásához nyomja meg egyszerre néhány másodpercre az M és A gombokat)

**(ikon)** Lemerült elem (3 db AAA mini ceruzaelem)

**(ikon)** A be-/kikapcsolásnak az EASY TIMER programmal végzett programozásának végbemenetelét jelzi.

**(ikon)** A menühoz való hozzáféréshez a programozás során. Jelzi a távirányító által mért hőmérsékletet (a távirányító műszaki konfigurálása során a beállított paraméterek értékeit jelzi).

**(ikon)** Ha világít, akkor a kályha begyújtás alatt áll vagy üzemel.

**(ikon)** A távirányító pelletes/vizes termokályhához lett beállítva.

**(ikon)** A kályha automatikus üzemmódját jelzi.

## AZ „EASY TIMER” (EGYSZERŰ IDŐZÍTŐ) PROGRAM HASZNÁLATA:

A távirányító a begyújtások/kikapcsolások időrendjének rendkívül gyors és intuitív módját teszi lehetővé.

- **Ha a kályha be van kapcsolva**: a távirányítón be tudja állítani a kályha késleltetett kikapcsolását (1-12 óra elteltével). A kikapcsolás időpontjának beállítását követően a szinoptikus panel kijelzőjén megjelenik a kikapcsolásig hátralévő idő.

- **Ha a kályha ki van kapcsolva**: a távirányítón be tudja állítani a kályha késleltetett bekapcsolását (1-12 óra elteltével). A bekapcsolás időpontjának beállítását követően a szinoptikus panel kijelzőjén megjelenik a bekapcsolásig hátralévő idő.

- **Beállítás**: az időzítő beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

a) Nyomja meg az „**A**” gombot. Ekkor a kijelzőn az óra szimbóluma jelenik meg, az „Easy Timer” program aktiválásának megerősítéseként.

b) A +/- gombok segítségével adja meg a késleltetés idejének hosszát, pl.:

03H

c) Fordítsa a távirányítót a szinoptikus panel vevőegysége felé.

d) Tartsa lenyomva az „**A**” gombot néhány mp-ig a program megerősítéséhez. Ekkor eltűnik az óra szimbóluma, a szinoptikus panelen pedig megjelenik a be- vagy kikapcsolásig hátralévő órák száma.

e) A megadott program törléséhez ismétlje meg az a, b, c és d pontokat, az órák számát 00H-ra állítva.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBJAINAK LEZÁRÁSA

A véletlenül kiadott parancsok megelőzésére a távirányító gombjait le lehet zárni.

Ehhez nyomja meg egyszerre az „**A**” és az „**M**” gombokat. Ekkor a „kulcs” szimbólum jelenik meg a lezárás visszaigazolásaként. A gombok feloldásához nyomja meg újból egyszerre az „**A**” és az „**M**” gombokat.

## ELEMEK LEMERÜLŐBEN JELZÉS

Ha bekapcsol az elem ikon a távirányítón, akkor annak elemei már majdnem teljesen lemerültek és le kell őket cserélni, három egyforma márkájú 1,5 V-os AAA elemre.

- Ne keverjen a távirányítón belül új elemeket részben használtakkal.

- Ne keverjen különböző márkájú és típusú elemeket, mivel azok eltérő kapacitással bírnak.

- Ne keverjen hagyományos és utántölthető elemeket.

- Ne próbálja meg utántölteni az alkáli vagy cink-szén elemeket, mivel azok tönkremehetnek és kifolyhat belőlük a sav.

# KARBANTARTÁS

Húzza ki a kályha csatlakozóját az aljzatból mielőtt bármilyen karbantartást végezne.

A rendszeres karbantartás a kályha működőképességének alapvető feltétele.

Ha további karbantartásra volna szükség, azt a termokályha szinoptikus panelén megjelenő „C/fumi alta” vagy „Manutenzione” felirat jelzi, amit a „Pulire scam.re” felirat előz meg.

A KARBANTARTÁS ELMULASZTÁSA a kályha hibás működéséhez vezet.

A karbantartás elmulasztása a garancia elévülését vonja maga után.

**MEGJEGYZÉS:** Az üzembe helyezés során a Műszaki szakszolgálat beállítja azt a pelletmennyiséget, amelynek elfogyasztása után a kijelzőn megjelenik a „SERVICE UTE” felirat. A kályha ekkor tovább működik, de a felhasználónak el kell végeznie az alábbiakban részletezett, és az üzembe helyezés során a Műszaki szakszolgálat által elmagyarázott karbantartási lépéseket. A felirat törléséhez a karbantartás elvégzése után tartsa legalább 5 mp-ig lenyomva a „BOILER” gombot.

**FIGYELEM:**

- Tilos bármely nem engedélyezett módosítás.
- Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

## NAPI TISZTÍTÁS

A kályha kikapcsolt, hideg, és a tápellátásról lecsatlakoztatott állapotában kell elvégezni.

A tisztításhoz használjon porszívót (opcionális tartozék, ld. 34. oldal). Az egész művelet mindössze néhány percet vesz igénybe.

• **NAPONTA LEGALÁBB EGYSZER RÁZZA MEG A HAMUKAPARÓKAT (\*), AKÁR A KÁLYHA MELEG ÁLLAPOTÁBAN IS, DE AZ UTÓBBI ESETBEN HASZNÁLJA A MELLÉKELT KESZTYŰT**

- Rázza meg a tűztér tetejének hátsó részén, a pellettartály alatt található tisztítórudat. („A” ábra)
- Nyissa ki a kályha ajtaját, vegye ki az égetődobozt (1 – B ábra) és ürítse tartalmát a hamuládjába.
- A mellékelt spatulával kaparja ki az égetődobozt, megtisztítva annak eltömődött lyukait.
- **A MEGMARADT PELLETTET SOHA NE ÖNTSE VISSZA A TARTÁLYBA**
- Vegye ki és ürítse ki a hamuládát (2 – B ábra) egy nem gyúlékony tárolóedénybe (mivel lehet, hogy a hamuban még maradt parázs).
- Porszívózza ki a tűzteret, a tűztérfeneket és az égetődoboz körüli részt, ahova a hamu hullik.
- Porszívózza ki az égetődoboz üregét és az égetődoboznak az üreggel érintkező peremeit.
- Szükség esetén tisztítsa meg az üveget (hideg állapotban).

**SOHA NE PORSZÍVÓZZON MELEG HAMUT, mert ez tönkretelheti a porszívót, és tüzet okozhat.**

**FIGYELEM: GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HAMULÁDA HELYESEN ILLESZKEDIK ÜREGÉBE**

# KARBANTARTÁS

## HETI TISZTÍTÁS

- Tisztítsa meg a tűzteret a hamukaparóval .
- Porszívózza le az elektromos ellenállás melletti csövet

## SEZONÁLIS KARBANTARTÁS (A MŰSZAKI SZAKSZOLGÁLAT VÉGZI EL)

Az alábbiakból áll:

- Általános tisztítás kívül-belül
- A hőcserélő csövek alapos letisztítása
- Az égetődoboz és helyének alapos kitisztítása, a lerakódások eltávolítása
- A füstelszívó megtisztítása, a holtjáték és a rögzítések mechanikus ellenőrzése
- A füstcsatorna megtisztítása (a füstcső szigetelésének esetleges cseréje)
- A füstjárat megtisztítása
- A tágulási tartály ellenőrzése
- A keringetőszivattyú ellenőrzése és megtisztítása
- A szondák ellenőrzése
- A vezérlőpanel órája elemeinek ellenőrzése, szükség esetén cseréje
- A füstelszívó helyének megtisztítása
- Az áramlásérzékelő megtisztítása
- A bimetál ellenőrzése
- A pellettartály kiürítése és kiporszívózása
- A begyújtó ellenállás helyének megtisztítása és ellenőrzése, szükség esetén az ellenállás cseréje
- A szinoptikus panel megtisztítása/ellenőrzése
- Az elektromos vezetékek és csatlakozások szemmel történő ellenőrzése
- A pellettartály megtisztítása és a csiga-motor egység holtjátékának ellenőrzése
- Az ajtó tömítésének cseréje
- A működés ellenőrzése, csiga betöltése, begyújtás, 10 perc üzemelés és kikapcsolás.

**Ha sokat használja a készüléket, javasoljuk, hogy a füstjáratot háromhavonta tisztítsa meg.**

### FIGYELEM!!!

**A kályha megtisztítása után ügyeljen arra, hogy az égetődoboz felső (A) (E ábra) és alsó (B) (E ábra) részét pontosan illessze össze. Ellenkező esetben a kályha meghibásodhat.**

**Győződjön meg róla, hogy az égetődoboz az F ábrán látható módon lett összeillesztve, és érintkezési felületén nincsen hamu vagy el nem égett anyag.**

### A füstjárat megtisztítása

- A kályha kikapcsolt, hideg állapotában rázza meg erőteljesen a tisztítórudakat (ld. az előző oldalt), majd vegye le az öntvény előlapot (3- C ábra) és a szilikon tömítéssel (5 – C/D ábrák) ellátott fém kémlelőpanelt (4 – C/D ábrák), melyet szárnyas csavarok rögzítenek. Ezt követően tisztítsa meg a szilikon tömítést és porszívózza ki a füstjáratot (6 – D ábra).

A kályha csomagolásában egy tartalék szilikon tömítést is talál.

A füstjáratokban maradt tüzelőanyag mennyisége függ annak és a rendszer jellegétől.

A tisztítás elmulasztása a kályha leállításához vezethet.

**FIGYELEM: A MŰVELET VÉGÉN NE FELEDJE EL ALAPOSAN LEZÁRNI A KÉMLELŐPANELT.**

# HIBAÜZENETEK JELZÉSE ÉS JAVASOLT MEGOLDÁSOK

Meghibásodás esetén a kályha a kikapcsolási lépések végrehajtása mellett automatikusan leáll és a kijelzőn megjelenik a kikapcsolást kiváltó ok. (a különböző lehetőségek az alábbiakban vannak felsorolva)

A hiba miatti leállítás fázisa alatt soha ne húzza ki a kályha csatlakozóját az aljzatból.

Ha meghibásodás miatt kikapcsolt a kályha, akkor annak újraindítása előtt meg kell várni a kikapcsolási fázis végbementét (10 perc, hangjelzéssel kísérve), majd megnyomni a 0/1 gombot a szinoptikus panelen.

Ne indítsa újra a kályhát addig, amíg nem ellenőrizte a leállítás okát és nem TISZTÍTOTTA MEG/ÜRÍTETTE KI az égetődobozt.

## A LEÁLLÁSOK OKÁNAK KIJELEZÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSUK:

**1) PTC H2O GUASTA:** a leállítás oka a víz hőmérsékletet leolvasó szonda meghibásodása vagy kikapcsolása.

- Ellenőrizze a szonda kapcsolódását a vezérlőpanelhez.
- Hidegtesztel ellenőrizze a szonda működését.

**2) Verifica/estratt.:** a leállítás oka a füstmotor fordulatszámát mérő szenzor által észlelt rendellenesség

- Ellenőrizze a füstmotor működését (a fordulatszám mérő szenzor csatlakozását) (Műszaki szakszolgálat)
- Ellenőrizze a füstjárat tisztaságát
- Ellenőrizze az elektromos rendszert (földelés)
- Ellenőrizze a vezérlőpanelt (Műszaki szakszolgálat)

**3) Stop/fiamma:** (akkor fordul elő, ha a bimetal által mért füst hőmérséklet alacsonyabb egy bizonyos értéknél, jelezve, hogy nincs láng).

**A leállítás oka a füst hőmérséklet csökkenése**

A láng hiányozhat azért mert:

- elfogyott a pellet
- az égetődobozban túl sok a pellet, mely elfojtotta a lángot; ellenőrizze a pellet minőségét (Műszaki szakszolgálat)
- közbelépett a maximális füst hőmérséklet termosztátja/ nyomásérzékelő/ a víz biztonsági termosztátja, és leállította a motort. (ritka eset, mivel a túl magas füst hőmérsékletnek felel meg (Műszaki szakszolgálat)

**4) Blocco AF/No avvio:** (akkor fordul elő, ha legfeljebb 15 percen belül nem gyullad ki a láng vagy a kályha nem éri el a beindulási hőmérsékletet).

**A kályha azért kapcsolt ki, mert a begyújtási fázis során nem volt megfelelő a füst hőmérséklete**

Két esetet különböztethetünk meg:

**NEM gyulladt ki a láng**

Ellenőrizze a következőket:

- az égetődoboz helyzetét és tisztaságát
  - a begyújtó ellenállás működését (Műszaki szakszolgálat)
  - a környezeti hőmérsékletet (ha az alacsonyabb 3°C-nál használjon gyújtóeszközt, pl. gyújtóst) és páratartalmat
- Próbálja meg gyújtóssal begyújtani a kályhát (ld. 14. oldal)

**Kigyulladt a láng, de az Avvio üzenet után a BloccoAF/No Avvio üzenet jelenik meg**

Ellenőrizze:

- a bimetal működését (Műszaki szakszolgálat)
- a paraméterekben beállított beindulási hőmérsékletet (Műszaki szakszolgálat)

**5) Mancata energia:** (nem a kályha meghibásodása okozza)

A leállítás oka az áramellátás megszűnése

Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és az esetleges feszültségcsökkenéseket.

**6) Guasto/TC:** a leállítás oka a bimetal meghibásodása vagy kikapcsolása

Ellenőrizze:

- a bimetal csatlakozását a vezérlőpanelhez
- a kályha működését hidegtesztel (Műszaki szakszolgálat)

**7) °C fumi/alta:** a leállítás oka a maximális füst hőmérséklet túllépése

A túlzottan magas füst hőmérséklet okai lehetnek:

- a nem megfelelő típusú pellet használata (Műszaki szakszolgálat)
- a füstelszívás rendellenes működése (Műszaki szakszolgálat)
- a füstcsatorna eltömődése vagy a nem megfelelő beszerelés (Műszaki szakszolgálat)
- a motor „driftje” (Műszaki szakszolgálat)

# HIBAÜZENETEK JELZÉSE ÉS JAVASOLT MEGOLDÁSOK

**8) ALLARME TEMP H2O:** (akkor fordul elő, ha a vízsonda nincs csatlakoztatva vagy meghibásodott)

**a kandalló azért állt le, mert a víz hőmérséklete túllépte a 90°C-t**

A túlzottan magas hőmérséklet okai lehetnek:

- a túl kicsi rendszer: kérje a Műszaki Szakszolgálat segítségét az ECO üzemmód aktiválásához
- eltömődés: tisztítsa meg a hőcserélő csöveket, az égetődobozt és a füstelvezetőt

**9) Verifica/flu. aria** (akkor fordul elő, ha az áramlásérzékelő által mért légáram nem elégséges az égéshez)

**Kellő huzat hiánya miatti leállás. A nem elégséges légáram okai lehetnek:**

- nyitva van a kandalló ajtaja vagy nem megfelelő az ajtó füsttartása (pl. tömítés)
- a levegőbeszívás vagy füstkihajtás problémái
- eltömődött égetődoboz
- piszkos áramlásszabályzó (száraz levegővel meg kell tisztítani)

Ellenőrizze az áramlásszabályzó érzékenységi küszöbét. A paraméterekért forduljon a Műszaki Szakszolgálathoz.

A Verifica/flu. aria hibaüzenet a begyújtási fázis során is előfordulhat.

**10) Control bateria**

**A kályha nem kapcsol ki, csak a felirat jelenik meg.**

A vezérlőpanel laposeleme cserére szorul. (Műszaki szakszolgálat)

Az óra elemének érintkezési problémája.

**11) ALLARME CORRENTE ALTA:** akkor avatkozik be, ha a motor rendellenesen túl sok áramot vesz fel.

Ellenőriztesse a motor működését, az elektromos csatlakozásokat és a vezérlőpanelt a Műszaki szakszolgálattal.

**12) ALLARME CORRENTE BASSA:** akkor avatkozik be, ha a motor rendellenesen túl kevés áramot vesz fel.

Ellenőriztesse a motor működését, a nyomásmérő szondát, a pellettartály szondáját, az elektromos csatlakozásokat és a vezérlőpanelt a Műszaki szakszolgálattal.

**13) A pellet NEM jut el az égetődobozba**

- Ha a csiga üres: a + és - gombok egyidejű megnyomásával feltölteni a csigát
- Ha a pellet a tartályba ragadt: porszívózza ki a pellettartályt
- Ha a motor romlott el
- Ha a csiga biztonsági termosztátja „kikapcsolja” a motor áramellátását: ellenőrizni, hogy nem-e történt túlmelegedés. Az ellenőrzéshez használjon teszttert vagy egy áthidaló egységet.
- Ha víz túlhevülése ellen védő biztonsági termosztát „kikapcsolja” a motor áramellátását: ellenőrizni, hogy van víz a kályhában. Az újraindításhoz a védőburkolat eltávolítása után meg kell nyomni a kályha hátulján található indítógombot.
- Ha nem sikerült elhárítani a hibát, lépjen kapcsolatba a Műszaki Szakszolgálattal.

**14) A szinoptikus panel kikapcsolt:**

- Ellenőrizze a tápvezeték csatlakozását
- Ellenőrizze az olvadóbiztosítékot (a tápvezetéken)
- Ellenőrizze a lapos kábel csatlakozását a szinoptikus panelhez

**15) A távirányító nem működik**

- Közelítse a termokályhához
- Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki az elemeket

**16) A víz nem elég meleg**

- A tűztér belsejétől kiindulva tisztítsa meg a hőcserélőket

**MEGJEGYZÉS**

**A hibaüzenetek eltüntetéséhez nyomja meg a 0/1 gombot.**

**Javasoljuk, hogy ne indítsa újra a kandallót, míg meg nem győződött róla, hogy a hiba megszűnt.**

**Fontos, hogy tudassa a Műszaki Szakszolgálattal a kijelzőn megjelent hibaüzeneteket.**

# GYAKRAN ISMÉTLŐDŐ KÉRDÉSEK

A válaszok itt rövid formában következnek, további részletekért ld. a füzet többi részét is.

## 1) Mire lesz szükségem a kályha beszereléséhez?

Legalább 80 mm átmérőjű füstkimenetre vagy a szabadba való közvetlen csatlakozásra

A helyiségben egy legalább 80 cm<sup>2</sup> keresztmetszetű külső levegőnyílásra.

¾"-es, gyújtóre előremenő és visszatérő ág csatlakozásokra.

¾"-es túlnyomási biztonsági szelepre (leeresztés a szennyvízcsatornába)

¾"-es feltöltő csapra

Elektromos csatlakozásra (230V +/- 10%, 50 Hz, magnetotermikus megszakítóval)

(fel kell mérni az elsődleges és a másodlagos rendszer szétválasztását)

## 2) Használhatom-e a kályhát víz nélkül?

NEM. A víz nélküli használat károsítja a kályhát.

## 3) Bocsát-e ki a kályha meleg levegőt?

IGEN. A kályha a termelt hő túlnyomó részét a víznek adja le, de a ventilátor meleg levegőt állít elő a helyiség fűtésére.

## 4) Csatlakoztathatom-e a kályha előremenő és visszatérő ágait közvetlenül egy radiátorra?

NEM. Mint minden más kályhát, ezeket a termokályhákat is egy gyújtóre kell csatlakoztatni, ahonnan a víz szétoszlik a radiátorokhoz.

## 5) Állít-e elő használati melegvizet a kályha?

A használati melegvíz előállításának lehetőségét a kályha teljesítménye és a vízvezetékrendszer jellemzői alapján kell felmérni.

## 6) Elvezethető-e a füst a kályhából közvetlenül a falon keresztül?

NEM. Az UNI 10683/2012 szabvány szerint a füstelvezetésnek a tetőn át kell történnie, a megfelelő működéshez pedig szükség van egy legalább 1,5 m magas függőleges szakaszra, mellyel elkerülhető, hogy áramszünet vagy szeles idő esetén némi füst keletkezzen a helyiségben.

## 7) Szükség van-e egy levegőnyílásra abban a helyiségben, ahova a kályha kerül?

Igen, az égéshez elhasznált levegő megfelelő pótlásához (vagy egy közvetlen csatlakozásra a szabad levegőre).

## 8) Mit kell beállítanom a kályha kijelzőjén?

A kívánt vízhőmérsékletet vagy szobahőmérsékletet, mely alapján a kályha úgy szabályozza saját teljesítményét, hogy azt elérje vagy megtartsa.

Kisebb rendszerekben beállítható egy olyan üzemmód is, mely a be- és kikapcsolásokat az elért vízhőmérséklet szerint hajtja végre.

## 9) Milyen gyakran kell megtisztítani az égetődobozt?

Minden begyújtás előtt, mikor a kályha még kikapcsolt és hideg állapotban van, MIUTÁN LEKAPARTA A HŐCSERÉLŐ CSÖVEKET és megmozgatta a füstjáratot tisztító rudakat.

## 10) Ki kell-e porszívóznom a pellettartályt?

Igen, legalább havonta egyszer, vagy ha hosszabb ideig nem használta a kályhát.

## 11) Használhatok-e a pelleten kívül más tüzelőanyagot?

NEM. A kályhát 6mm átmérőjű pellet égetésére terveztük; más tüzelőanyag kárt okozhat benne.

## 12) Be tudom kapcsolni a kályhát egy SMS-sel?

Igen, ha a Műszaki szakszolgálat vagy egy villanyszerelő csatlakoztatta a megfelelő eszközt az opcionális kábellel (kód: 640500) a kályha hátoldalán található soros portra.

# ELLENŐRZŐ LISTA

A műszaki lap teljes elolvasásával együttesen használandó

## Elhelyezés és beszerelés

- A beszerelést az Edilkamin által kiképzett Műszaki Szakszolgálat végezte el, akik átadták a garancialevelet és a karbantartási útmutatót
- A helyiség szellőzése
- A füstcső/füstcsatorna csak a készülék füstjét vezeti el
- A füstcsatornán max. 3 könyök és max. 2m vízszintes szakasz van
- A kémény kinyúlik a visszaáramlási zóna fölé
- A füstcsövek anyaga megfelelő (javasolt az inox acél használata)
- Gyúlékony anyagokon (pl. fán) való átvezetésük esetén minden tűzbiztonsági intézkedés meg lett téve a tűzesetek elkerülésére
- Megfelelően fel lett mérve a felmelegítendő légtér, figyelembe véve a radiátorok hatékonyságát is: hány kW a becsült szükséges teljesítmény?
- A vízvezetékrendszert egy szakképzett technikus az előírásoknak megfelelőnek minősítette

## Használat

- A használt pellet jó minőségű és nem nedves
- Az égetődoboz és a hamuláda ürege tiszták és helyesen helyezkednek el
- Az ajtó jól be van zárva
- Az égetődoboz rendesen a helyére van illesztve
- A hőcserélő csövek és a tűztér belseje tiszták
- A vízvezetékrendszer légtelenítve lett
- A nyomásmérőn leolvasott nyomás legalább 1,5 bar.

**NE FELEJTSE EL KIPORSZÍVÓZNI AZ ÉGETŐDOBOZT MINDEN EGYES BEGYÚJTÁS ELŐTT.  
Ha a kályha nem kapcsol be, az újraindítás előtt ürítse ki az égetődobozt.**

## OPCIÓS KIEGÉSZÍTŐK

### **TELEFONOS TÁVKAPCSOLÓ (Tsz. 281900)**

A kályha hátulján található soros portra az opcionális kábellel (tsz.: 640560) egy telefonos kapcsolót csatlakoztatva lehetőség nyílik a kályha telefontal történő távoli beindítására.  
(Forduljon az Edilkamin által jóváhagyott Műszaki Szakszolgálathoz)

## TISZTÍTÁSI KELLÉKEK

GlassKamin(tsz. 155240) : A kerámiaüveg tisztításához

Motor nélküli hamuvödör (tsz. 275400): A tűztér tisztításához

## INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

A 2005. július 25-i. 151. sz., az „Elektromos és elektronikai eszközökben felhasznált veszélyes anyagok mennyiségének csökkentéséről és a hulladékok megsemmisítéséről” szóló 2002/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK európai direktíváknak való megfelelésről” szóló rendelet 13. cikke alapján.

A készüléken vagy annak csomagolásán látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbólum arra figyelmeztet, hogy az adott terméket hasznos élettartama elteltével az egyéb hulladékoktól külön kell tárolni.

A felhasználónak eszerint a készülék hasznos élettartama elteltével azt vagy egy elektromos és elektronikai hulladékok kezelésére kijelölt gyűjtőhelyre kell eljuttatnia, vagy egyenrangú készülék vásárlásakor azt a viszonteladónál kell az „egyedül” elv alapján leadnia.